



Ansiedad y Estrés

www.elsevier.es/reas



Original

Adaptación al castellano del Emotional Processing Scale-25

Usue Orbegozo*, Begoña Matellanes, Ana Estévez y Mikel Montero

Departamento de Personalidad, Evaluación y Tratamiento Psicológico, Facultad de Psicología y Educación, Universidad de Deusto, Bilbao, España

INFORMACIÓN DEL ARTÍCULO

Historia del artículo:

Recibido el 1 de octubre de 2017

Aceptado el 12 de octubre de 2017

On-line el xxx

Palabras clave:

Procesamiento emocional

Validación

Regulación emocional

Sintomatología psicológica

R E S U M E N

El procesamiento emocional es el conjunto de estrategias que se dan desde que la emoción es percibida hasta que es expresada. Un correcto procesamiento promueve un desarrollo emocional sano y adaptativo, pero las dificultades en el mismo son un factor de riesgo para psicopatologías como la ansiedad o la depresión. El EPS-25 es un cuestionario de 5 factores que evalúa estas dificultades. El objetivo de este estudio fue validar la estructura factorial del EPS-25 en castellano y evaluar su fiabilidad y validez. La muestra, compuesta por 605 participantes ($M = 18.30$; $DT = 1.75$), provenía de diversos centros educativos. Se realizó un análisis factorial confirmatorio del instrumento que confirmó su estructura original en la adaptación al castellano, aunque un ítem fue eliminado y 2 cambiaron su factor correspondiente, lográndose de esta manera índices de consistencia interna aceptables ($\alpha = .91$). Por lo tanto, se valida la estructura factorial del EPS-25 y se propone como un instrumento válido y fiable para medir el procesamiento emocional en castellano.

© 2017 Sociedad Española para el Estudio de la Ansiedad y el Estrés - SEAS. Publicado por Elsevier España, S.L.U. Todos los derechos reservados.

Spanish adaptation of the Emotional Processing Scale-25

A B S T R A C T

Emotional processing refers to the set of strategies used from the moment an emotion is perceived until it is expressed. A correct emotional processing promotes a healthy and adaptive development whilst difficulties in processing have been linked to psychopathological problems like anxiety and depression. The EPS-25 is a five factor questionnaire that assesses these difficulties. The objective of the present study was to validate the factor structure of the EPS-25 in Spanish, as well as to assess its validity and reliability. The sample, 605 participants ($M = 18.30$; $SD = 1.75$), was recruited from Spanish schools and universities. A confirmatory factor analysis was carried out to confirm the questionnaire's original structure in its Spanish validation. The adapted version of the EPS-25 shows adequate internal consistency ($\alpha = .91$). Therefore, the Spanish version of the EPS-25 is a valid and reliable five factor instrument to measure emotional processing.

© 2017 Sociedad Española para el Estudio de la Ansiedad y el Estrés - SEAS. Published by Elsevier España, S.L.U. All rights reserved.

Keywords:

Emotional processing

Validation

Emotion regulation

Psychopathology

Introducción

El procesamiento emocional, según autores como Baker, se inicia con un evento emocional que actúa como input, continuando con la evaluación cognitiva del evento que determinaría el tipo de emoción experimentada y terminaría con la expresión de la

emoción (Baker, 2012; Baker, Thomas, Thomas y Owens, 2007). Rachman (1980) fue el primero en definir el procesamiento emocional como diferentes mecanismos y estrategias que absorben experiencias.

Gracias a estos mecanismos, la emoción negativa puede ser disuelta. Su ausencia, sin embargo, hace que estas emociones negativas se acumulen bloqueando los canales de salida (Rachman, 1980). Por lo tanto, el correcto procesamiento de las emociones promueve un funcionamiento emocional sano y adaptativo, mientras que las dificultades en el mismo son un factor de riesgo ante

* Autor para correspondencia.

Correo electrónico: uorbegozo@deusto.es (U. Orbegozo).

<https://doi.org/10.1016/j.anyes.2017.10.006>

1134-7937/© 2017 Sociedad Española para el Estudio de la Ansiedad y el Estrés - SEAS. Publicado por Elsevier España, S.L.U. Todos los derechos reservados.

patologías como la ansiedad o la depresión (Aldao, 2013; Baker et al., 2007). Es por esta razón que diversos modelos se enfocan en analizar las dificultades emocionales. Autores como Gross (2002), Littleton, Horsley, John y Nelson (2007), y Subic-Warna (2011) apoyan esta relación, añadiendo que cuando las estrategias de afrontamiento emocional ante situaciones negativas fallan, aumenta el estrés psicológico. Cuando este estrés es muy intenso y la persona no se ve capaz de hacerle frente, lo reprime, lo que a su vez aumenta el estrés psicológico.

Por otro lado, cuanto mayor sea la capacidad para diferenciar y experimentar una emoción, mayor será la capacidad de manejo emocional del individuo, y más fácil resultará el correcto procesamiento emocional (Gohm y Clore, 2002). En este sentido, un elemento clave en el procesamiento emocional es el control emocional que, según Baker et al. (2007, 2012), es parte de un desarrollo infantil saludable y puede ocurrir en cualquier etapa del continuo del procesamiento emocional.

Sin embargo, a veces las emociones son tan intensas o peligrosas, las situaciones tan complejas, o los recursos y la estrategias tan ineficaces que el proceso emocional queda bloqueado en alguna fase y la emoción no es debidamente procesada, quedando almacenada en el cuerpo y su expresión bloqueada (Baker, 2001; Baker, Thomas, Thomas y Gower, 2010). Este bloqueo, que ocurriría por el uso inadecuado de ciertas estrategias emocionales, así como por un fallo en la regulación de las emociones, puede tener consecuencias peligrosas para el individuo. La literatura relaciona el excesivo control o la excesiva represión de experiencias emocionales desagradables, que en muchas ocasiones son mecanismos para eliminar un malestar a corto plazo, con trastornos del estado de ánimo como la depresión o la ansiedad, con trastornos de personalidad y con trastornos de somatización (Pérez, Barsky, Vago, Baslet y Silbersweig, 2015; Van der Leeuw, Gerrits, Terluin, Numan, van der Feltz-Cornelis, van der Horst y van Marwijk, 2014). Baker et al. (2010, 2012) definen 5 estrategias emocionales que bloquearían e impedirían un correcto procesamiento emocional: la supresión (control excesivo de la experiencia y la expresión emocional), la evitación (evitar experiencias emocionales negativas), las emociones no procesadas (experiencias emocionales intrusivas y persistentes), la pobre experiencia emocional (experiencia emocional desapegada, pobre *insight* emocional y atribuciones vagas) y las emociones no reguladas (incapacidad de controlar las emociones propias). Además de Baker, varios autores afirman que una pobre regulación emocional o una regulación emocional no adaptativa facilita la no expresión de la emoción, quedando esta almacenada en el cuerpo (Garnefski et al., 2002; González, Montoya, Casullo y Bernabéu, 2002; Van der Leeuw et al., 2014). Por lo tanto, las diferentes formas de regulación emocional tendrán un efecto diferencial en el desarrollo del individuo, a la vez que influirán en su forma de procesar las emociones (Baker, 2012; Pérez et al., 2015). Basándose en este marco teórico, Baker, Thomas, Thomas, Santonastaso y Corigan (2015) crearon el Emotional Processing Questionnaire-25 (EPS25), una herramienta que mide las dificultades de procesamiento que pueden surgir en el continuo desde la percepción de las emociones hasta la expresión de las mismas. En la actualidad existen herramientas que miden diferentes aspectos del procesamiento emocional, pero ninguno captura la naturaleza polifacética del constructo (Baker et al., 2015). Este instrumento ha mostrado adecuadas propiedades psicométricas, así como efectividad a la hora de evaluar un constructo tan complejo como el procesamiento emocional, tanto en su versión original (Baker et al., 2015) como en las validaciones llevadas a cabo en Japón (Yogo y Ohiro, 2007) e Italia (Gremigni y Santanastaso, 2007). Esto parece indicar que puede ser una herramienta de utilidad para medir el procesamiento emocional en población general (Baker et al., 2010; Gremigni y Santanastaso, 2007; Márquez, Montorio, Izal y Losada, 2006; Yogo y Ohiro, 2007).

Sin embargo, hasta la fecha, los autores no tienen conocimiento de su adaptación española en población general ni en adolescentes ni jóvenes adultos (Baker et al., 2015). La adolescencia es una etapa llena de fluctuaciones emocionales que pueden conducir a tomar decisiones impulsivas y poco razonadas que ponen en riesgo diversas áreas tales como la familiar, académica, profesional, afectiva o de salud (González et al., 2002), por lo que el análisis del procesamiento emocional en esta etapa es un aspecto de gran importancia. Por lo tanto, y teniendo en cuenta la influencia de la cultura en el manejo y la expresividad emocional, la validación de este cuestionario es necesaria para poder generalizar tanto sus propiedades psicométricas como su efectividad a la hora de evaluar el procesamiento emocional en muestra española (Potthoff et al., 2016; Quinones, Rodríguez-Carvajal, Clarke y Griffiths (2016); Smith et al., 2016).

Teniendo todo ello en cuenta, los objetivos de este primer estudio son 2. Por un lado, probar la adecuación del modelo factorial propuesto por los autores en el instrumento original mediante un análisis factorial confirmatorio (AFC) y, por otro lado, evaluar la fiabilidad y validez, mediante índices de consistencia interna y validez convergente y discriminante, de la traducción al castellano del instrumento EPS-25 para medir el procesamiento emocional en adolescentes y jóvenes adultos españoles.

Método

Participantes

La muestra total de este estudio estuvo compuesta por 605 participantes, 365 mujeres (60.3%) y 240 hombres (39.7%), con una media de edad de 18.30 ($DT = 1.75$). Los pacientes fueron captados por un muestreo intencionado tanto en centros universitarios (23%, $n = 139$), como institutos de educación secundaria (42.8%, $n = 259$) y centros de formación profesional (29.6%, $n = 179$). Parte de la muestra (4.6%, $n = 29$) fue recogida *online*, mediante redes sociales (Facebook) y por email, solicitando colaboración en el estudio y adjuntando un enlace web para participar.

Del total de la muestra, únicamente un 2% ($n = 12$) se encontraba trabajando y estudiando al mismo tiempo, mientras que la mayoría (98%, $n = 593$) únicamente estudiaba.

El criterio de inclusión fue tener entre 16 y 22 años, puesto que la finalidad del estudio fue validar el EPS-25 en adolescentes y jóvenes adultos españoles. Asimismo, para poder participar en el estudio, todos los participantes debieron firmar el consentimiento informado. En el caso de ser mayores de edad, ellos mismos dieron la aprobación firmando el consentimiento; sin embargo, fueran los padres o tutores legales quienes firmaron el caso de los menores. Se excluyó de la muestra a aquellas personas que no hubiesen cumplimentado la batería de cuestionarios correctamente, dejando entre 1 y 4 preguntas en blanco, dependiendo del cuestionario y su longitud.

Instrumentos

Procesamiento emocional

Esta variable se evaluó a través del EPS-25 (Baker et al., 2015). El EPS-25 es un instrumento que evalúa dificultades en el procesamiento emocional. Es una escala de autoinforme de 25 ítems, organizados en 5 factores, que se puntúan mediante una escala visual análoga de 10 puntos (de 1 a 10), con 5 categorías a lo largo del continuo: *completamente en desacuerdo*, *en desacuerdo*, *ni en desacuerdo ni de acuerdo*, *de acuerdo* y *totalmente de acuerdo*. La traducción al castellano del EPS-25 se llevó a cabo por Montorio, Cabrera e Izal (citado por Baker et al., 2010), pero no ha sido publicada a fecha de este estudio.

Download English Version:

<https://daneshyari.com/en/article/7261469>

Download Persian Version:

<https://daneshyari.com/article/7261469>

[Daneshyari.com](https://daneshyari.com)